

Fatwa No. 010/2023		 مصرف عجمان Ajman Bank	رقم الفتوى: 2023/010
Product: Goods Financing - Goods Murabaha			منتج: تمويل البضائع - مرابحة البضائع
Date	04 May 2023		التاريخ 04 مايو 2023م
Ref. No.	ISSC/AB/Fatwa/ Consumer Banking – 010/2023		رقم الإشارة:
لجنة الرقابة الشرعية الداخلية ("اللجنة") (Internal Sharia Supervision Committee (the "ISSC"))			

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله والصلاة والسلام على رسول الله وعلى آله وصحبه ومن والاه... أما بعد ،،،،،

The ISSC reviewed the structure and documentation related to the Goods Murabaha product (the "Goods Financing") offered to customers by Ajman Bank (the "Bank") and hereby issues the following Sharia pronouncement based on the structure and documentation provided.	راجعت اللجنة الهيكلية والعقود والمستندات الخاصة بمنتج مرابحة البضائع ("تمويل البضائع") المقدم للمتعاملين من قبل مصرف عجمان ("المصرف") وتصدر بموجبه ما يلي فتوى شرعية مبنية على الهيكلية والعقود والمستندات.
Structure and Mechanism:	الهيكلية والآلية:
The Bank will follow the following product process flow:	المصرف يتبع الآلية التالية للمنتج:
1. The Customer seeks goods financing facility from the Bank by way of Murabaha.	1. يسعى المتعامل للحصول على تسهيلات تمويل البضائع من المصرف عن طريق المرابحة.
2. The seller will issue a proforma invoice ("Invoice"/ "Quotation") in the name of the Bank / Customer with all the relevant details of the good(s) to be purchased.	2. يصدر البائع فاتورة أولية ("الفاتورة"/ "عرض السعر") باسم مصرف عجمان / المتعامل مع كتابة جميع التفاصيل ذات الصلة للبضاعة المراد شراؤها.
3. On the basis of the Invoice, the Customer submits the Promise to purchase along with necessary guarantees / securities and the necessary details of the good(s).	3. على أساس الفاتورة، يقدم المتعامل الوعد بالشراء مع الضمانات والتفاصيل الضرورية للبضاعة (البضائع).
4. The Bank inspects the good(s) and issues a local purchase order (the LPO) to enter into a Sale and Purchase Agreement with the seller/ vendor.	5. يقوم المصرف بمعاينة البضاعة، ويصدر أمر شراء محلي للدخول في اتفاقية بيع وشراء مع البائع.
5. Upon the Acceptance of LPO by the vendor, the Sale and Purchase Agreement shall be concluded, therefore, the Bank become the owner of the good(s) and thereby acquiring ownership and possession (actual or constructive) of the good(s).	6. بمجرد قبول البائع أمر شراء يتم تنفيذ اتفاقية البيع والشراء، ويصبح المصرف مالكا للبضاعة (البضائع) وبالتالي يحصل على ملكية وحيازة (فعلية أو حكمية) للبضاعة (البضائع).

Fatwa No. 010/2023

Product:

Goods Financing - Goods Murabaha

Date

04 May 2023



رقم الفتوى: 2023/010

منتج:

تمويل البضائع - مرابحة البضائع

التاريخ

04 مايو 2023م

Ref. No.

ISSC/AB/Fatwa/ Consumer Banking – 010/2023

رقم الاشارة:

لجنة الرقابة الشرعية الداخلية ("اللجنة") Internal Sharia Supervision Committee (the "ISSC")

6. The Bank as the owner of the good(s) will then sell the good(s) to the Customer in a Shari'ah Compliant manner under a Murabaha Contract pursuant to which,
- The customer acquires ownership and possession of the good(s).
 - Customer shall pay Ajman Bank the sale price as per agreed deferred dates.

7. يقوم المصرف بصفته مالك للبضاعة (البضائع) ببيع للبضاعة (البضائع) إلى المتعامل بطريقة متوافقة مع الشريعة الإسلامية بموجب عقد مرابحة، وبموجبه،
(أ) يحصل المتعامل ملكية وحيازة للبضاعة (البضائع).
(ب) يجب على المتعامل أن يدفع للمصرف ثمن البيع حسب المواعيد المؤجلة المتفق عليها.

Transaction Documents:

مستندات المعاملة:

- Goods Finance Application
- Promise to Purchase (unilateral promise of the customer)
- Purchase Order (Bank Offer and Vendor Acceptance)
- Murabaha Contract (Between Bank as seller and Customer as buyer)

- استمارة تمويل البضائع
- الوعد بالشراء (وعد احادي الجانب من المتعامل)
- أمر شراء (عرض المصرف وقبول المورد)
- عقد المرابحة (بين المصرف كبايع والمتعامل كمشتري)

Procrastinating Debtor:

مماطلة المدين:

It is permitted to prescribe in contracts involving indebtedness (such as Murabaha) to stipulate an undertaking by the debtor, that in case of procrastinating in payment, the latter will donate an amount or a percentage of the debt to be spent for charitable causes by the Bank through the Internal Sharia Supervision Committee.

يجوز أن ينص في عقود المداينة؛ مثل المرابحة، على التزام المدين عند المماطلة بالتصدق بمبلغ أو نسبة من الدين بشرط أن يصرف ذلك في وجوه البر عن طريق المصرف بالتنسيق مع لجنة الرقابة الشرعية الداخلية.

ISSC Resolution:

قرار اللجنة:

The ISSC declare that the above structure and documentation in respect of the "Goods Financing" product offered by Ajman Bank to the customers comply with the provisions and principles of Sharia. The product

قررت اللجنة بأن الهيكلة والعقود والمستندات المذكورة أعلاه والمتعلقة بمنتج "تمويل البضائع" الذي يقدمه مصرف عجمان للمتعاملين متوافق مع مبادئ واحكام الشريعة الإسلامية. المنتج متوافق مع المعايير الشرعية الصادرة عن ابوفي.

Fatwa No. 010/2023			رقم الفتوى: 2023/010	
Product: Goods Financing - Goods Murabaha			منتج: تمويل البضائع - مرابحة البضائع	
Date	04 May 2023		التاريخ	04 مايو 2023م
Ref. No.		ISSC/AB/Fatwa/ Consumer Banking – 010/2023		رقم الاشارة:
لجنة الرقابة الشرعية الداخلية ("اللجنة") Internal Sharia Supervision Committee (the "ISSC")				

is complying with the Sharia standards issued by AAOIFI ¹ . And Allah knows what is right.	والله أعلم بالصواب.
--	---------------------

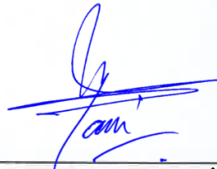
لجنة الرقابة الشرعية الداخلية
Internal Sharia Supervision Committee



د. ابراهيم علي المنصوري
Dr. Ibrahim Ali Al-Mansoori
عضو اللجنة
Member - ISSC



أ.د. جاسم علي الشامسي
Prof. Dr. Jassim Ali Al-Shamsi
الرئيس والعضو التنفيذي للجنة
Chairman & Executive Member - ISSC



د. فضل رحيم عبد الرحيم
Dr. Fazal Rahim Abdul Rahim
أمين سر اللجنة
Secretary - ISSC



د. محمد احمد الهاشمي
Dr. Muhammad Ahmad Al-Hashmi
عضو اللجنة
Member - ISSC

¹ Sharia Standards (1-61). 2022. AAOIFI Sharia Standard No.8 "Murabaha", AAOIFI Sharia Standard No.03 "Procrastinating Debtor",